



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 76 повестки дня:

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи:

а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам

Доклад Пятого комитета 327

Пункт 9 повестки дня:

Общие прения (продолжение)

Выступление У Ти Хана (Бирма) 327

Выступление г-на Вальдеса (Чили) 331

Выступление г-на Лунса (Нидерланды) 338

Выступление г-на Ирибаррена Борхеса (Венесуэла) 342

Выступление г-на Малика (Индонезия) 346

Председатель: г-н Абдул Рахман ПЕЖВАК
(Афганистан)

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи:

а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/6445)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я приглашаю представителя Бразилии г-на Силвейра да Мота, являющегося Докладчиком Пятого комитета, представить доклад Комитета.

2. Г-н СИЛВЕЙРА ДА МОТА (Бразилия), Докладчик Пятого комитета (говорит по-английски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Пятого комитета (А/6445) относительно назначения двух лиц членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в порядке заполнения вакансий в этом Комитете, возникших в результате ухода в отставку с 1 октября 1966 года г-на Бендера и г-на Гибсона. Доклад содержит проект резолюции, который Пятый комитет рекомендует для принятия Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Пятого комитета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Так как ни один из членов не желает высказаться по мотивам голосования рекомендаций Пятого комитета и если нет никаких возражений, я по-

Стр.

лагаю, что Ассамблея утверждает проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в его докладе (А/6445, пункт 4).

Проект резолюции принимается.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

4. У ТИ ХАН (Бирма) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы передать вам, сэр, теплые слова приветствия и искренние поздравления делегации Бирмы и мои лично в связи с избранием вас Председателем двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация Бирмы вместе с делегациями других государств-членов уверена, что вы сможете с честью и достоинством выполнить сложные функции, находясь на этом высоком и благородном посту. Большой опыт, приобретенный вами за долгие годы работы в Организации Объединенных Наций, ваша мудрость и понимание стоящих перед нами проблем, а также ваше дипломатическое искусство, конечно, позволят вам с честью выполнить возложенные на вас нелегкие задачи. От имени делегации Бирмы позвольте мне, сэр, выразить надежду, что под вашим умелым руководством и благодаря вашим мудрым советам все важнейшие вопросы, стоящие в этом году на повестке дня, будут обсуждены в наиболее конструктивном духе и что работа настоящей сессии Генеральной Ассамблеи будет значительно способствовать сохранению мира и спокойствия и дальнейшему международному сотрудничеству и прогрессу.

5. Г-н Председатель, я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить и передать через вас Его Превосходительству г-ну Аминторе Фанфани нашу искреннюю благодарность и глубокую признательность за умелое и мудрое руководство работой двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

6. Мы рады приветствовать в нашей семье государств-членов новое независимое государство Гайану, присоединение которого ко все растущему числу членов Организации Объединенных Наций еще раз демонстрирует и подчеркивает принцип универсальности, который так необходим для мировой Организации. Точно так же мы передаем теплые слова приветствия нашему другу и соседу Индонезии, возобновившей свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Мы убеждены, что присутствие среди нас и активное участие в работе Организации Гайаны и Индо-

незнии будут способствовать дальнейшему развитию международного понимания и сотрудничества.

7. С большой неохотой я теперь перехожу от таких приятных мыслей к неприятным вопросам, стоящим перед нами. Делегация Бирмы, так же как и другие делегации, много раз в прошлом обращала внимание на те благородные задачи и цели, во имя которых была создана Организация Объединенных Наций, а именно — запрещение войны на вечные времена и создание мирного, счастливого и процветающего мира в условиях справедливости и свободы для всего человечества. Прискорбным проявлением слабости человечества является то, что наряду с замечательными успехами в науке, почти фантастическими достижениями в технике человек не в состоянии преодолеть такие слабости, как страх и подозрительность, и вместо того, чтобы продвигаться вперед к осуществлению намеченных задач, он обнаруживает, что все его достижения ведут его не к благородной цели построения лучшей жизни, а к его собственной гибели.

8. Сейчас, когда мы собрались здесь, мир, кажется, приближается к тому состоянию, которое чревато наиболее опасными последствиями. Налицо все признаки возрастающего напряжения; положение в большинстве районов мира ухудшилось. Ситуация, сложившаяся в особенности в Юго-Восточной Азии, в районе, где расположена Бирма, уже является источником серьезной озабоченности не только для стран этого района и тех, кто вовлечен в возникший конфликт, но также для великих держав и для всего мира. Генеральная Ассамблея встречается сегодня здесь в то время, когда во Вьетнаме идет война, тень которой омрачает луч надежды на сотрудничество и примирение великих держав. Дело в том, что после второй мировой войны мир постоянно является свидетелем целого ряда кризисов. По существу критические ситуации в мире возникают настолько часто, что государства-члены почти примирились с их существованием. Однако события за последние год или два резко изменились в худшую сторону. Говоря словами Генерального секретаря, «давление событий беспощадно ведет к большой войне, в то время как усилия, направленные на изменение этой тенденции, катастрофически отстают» (А/6400).

9. Ослабление напряженности между великими державами, которое год тому назад казалось реальностью, внезапно приостановилось. Одни государства прекратили осуществлять уже объявленные программы сокращения своих вооруженных сил и расходов на вооружение, в то время как другие объявили о мерах по увеличению и расширению и так уже значительного числа войск и вооружений. Эти тенденции, я бы сказал, не предвещают ничего хорошего ни для будущего нашей Организации, ни для всего человечества. Перед этой Ассамблеей

стоит, таким образом, серьезная задача разрешения проблем, которые лежат в основе международной напряженности и существующих кризисов.

10. В связи со сложившейся обстановкой в мире делегация Бирмы полагает, что единственно правильной и разумной политикой во взаимоотношениях между государствами является политика мирного сосуществования. Бирма проводит политику мирного сосуществования со всеми другими странами и народами. Политика мирного сосуществования, как мы ее понимаем и осуществляем на практике, означает, что каждая страна, выбирая для себя путь, по которому она будет развиваться, должна быть свободной, что она должна уважать права других, с тем чтобы развиваться самой, и должна сотрудничать с другими странами на основе равенства и взаимной выгоды, в целях сохранения мира и согласия и построения лучшей жизни для всего человечества. Когда мы говорим, что каждая страна должна быть свободна в выборе того пути развития, который она считает приемлемым для себя, мы признаем право каждой страны свободно выбирать свою собственную политическую, социальную и экономическую систему и свой собственный образ жизни с учетом условий, нужд, потенциальных возможностей этой страны, а также с учетом того, что она должна быть свободна от любого другого постороннего вмешательства или давления. В то время как конечные цели народов могут быть одинаковы, существуют различные взгляды и различные пути достижения прогресса и развития, зависящие от различных обстоятельств и условий. Мы убеждены, что каждая страна и народ при условии, что они верны своим целям, должны сами определять свой собственный путь и свою дорогу, проходя через испытания, ошибки, через страдания и приобретая таким образом опыт. Только тогда они смогут действительно вырасти и заложить прочный и надежный фундамент для национального развития и прогресса. Хотя общение стран друг с другом и обмен опытом приветствуются, каждая страна должна иметь право свободно выбирать свой собственный путь. Независимость и самоопределение являются для нас наиболее важными положениями, определяющими политику мирного сосуществования.

11. Другим столь же важным условием мирного сосуществования является то, что каждая страна должна неукоснительно уважать право другой страны на самостоятельное развитие, в соответствии с ее желанием, и на самостоятельный выбор пути своего развития. Эта концепция невмешательства должна быть особо подчеркнута, ибо со стороны многих стран все еще проявляется тенденция вмешиваться в дела других стран, оказывать на них давление и делать все возможное, чтобы эти страны присоединялись к ним. Эта политика невмешательства любого рода, политического, экономического или идеологического, чрезвычайно важна в связи с существо-

щим сегодня положением в мире. В наши дни напряженность в мире создается в основном из-за попыток какой-либо страны или какой-либо группы стран вмешиваться во внутренние дела другой страны. Такие действия часто вызывают ответную реакцию со стороны государства, в дела которого вмешиваются. Очень часто случается, что споры и разногласия внутри страны или между странами и возникающая в связи с этим нестабильность в том или ином районе земного шара способствуют началу иностранной интервенции. Любая иностранная интервенция, как показывает история, усугубляет конфликт, обостряет напряженность и не создает условий для мирного урегулирования или разрешения национальных или международных споров и конфликтов. Поэтому важнейшим предварительным условием для поддержания мира и безопасности в мире для всех стран является глубокое уважение, как на словах, так и на деле, свободы другой страны, ее образа жизни, а также невмешательство во внутренние дела этой страны.

12. Если бы Ассамблея могла с помощью консультаций и переговоров достичь общего понимания основных проблем, которые лежат в основе существующей напряженности и конфликтов, и разработать на основе принципов, указанных выше, соответствующие формы сотрудничества для разрешения этих проблем, государства-члены создали бы прочный фундамент, на котором можно было бы строить отношения дружбы, взаимопонимания и сотрудничества.

13. Разрешите мне теперь перейти к некоторым важным вопросам, которые стоят перед Ассамблеей и которые требуют нашего коллективного сотрудничества и взаимопонимания для того, чтобы найти пути их разрешения.

14. Первый касается разоружения. Эта проблема затрагивает все страны, как большие, так и малые. На протяжении последних двух десятилетий люди мечтают о всеобщем мире и системе безопасности, основанной на всеобщем и полном разоружении, и именно в течение этого периода гонка вооружений стала одним из самых больших зол человечества. Различные меры, направленные на осуществление всеобщего и полного разоружения, включая всеобщее запрещение ядерного оружия, в свое время предлагались и обсуждались на многих сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, на конференциях по разоружению в Женеве, на других форумах. Правительство Бирманского Союза приветствует всякую инициативу, направленную на разоружение. Мы, однако, понимаем, что, пока страны не избавятся от чувства обоюдного недоверия, страха и подозрения, всеобщее и полное разоружение будет для них недостижимой целью. Мы, однако, ожидаем и надеемся, что, если будет оказано моральное давление со стороны Организации Объединенных Наций и других органов и учреждений и если люди всего мира проявят интерес к этой проблеме, основным

вооруженным державам все же будет возможно обеспечить некоторые шансы на успешное достижение конечной цели всеобщего и полного разоружения на основе постепенных и частичных соглашений. Придерживаясь именно такой точки зрения и именно такого взгляда на события в области разоружения, мы принимали участие в работе Комитета восемнадцати государств по разоружению в Женеве, а также присоединились к договору о частичном запрещении ядерного оружия в 1963 году. Результаты переговоров после 1963 года, однако, оказались крайне неутешительными. Комитет восемнадцати государств по разоружению, собравшийся в составе семнадцати членов и без участия двух основных держав, которые являются также членами «ядерного клуба», заседал в Женеве почти непрерывно с января по август этого года. Внимание этого Комитета было направлено главным образом на достижение полного запрещения испытаний ядерного оружия и на предотвращение распространения ядерного оружия, что ему было поручено двадцатой сессией Генеральной Ассамблеи. Несмотря на все разговоры об опасности ядерного оружия и его распространения и о необходимости как можно скорее заключить соглашение, несмотря на всеобщее желание иметь такое соглашение, все, что Конференция способна была сделать, это уяснить соответствующие позиции двух великих держав и утешиться тем, что поиски согласованной формулы все еще продолжаются. Мы понимаем, что многие испытали разочарование в связи с тем, что переговоры зашли в тупик, и мы глубоко убеждены в необходимости достижения компромисса между двумя великими державами, для того чтобы соглашение все же было достигнуто. Мы все должны прилагать усилия для обеспечения примирения. Делегация Бирмы настаивает на том, чтобы заинтересованные державы сделали все возможное для пересмотра своих позиций с целью содействия скорейшему заключению соглашения по этим двум наиболее важным вопросам.

15. Усилия, направленные на то, чтобы подготовить основу для проведения всемирной конференции по разоружению, как это предусматривалось Генеральной Ассамблеей, также не принесли большого успеха. Успех, без сомнения, зависел бы от того, насколько серьезные усилия были приложены основными ядерными державами, а также от взаимоотношений между ними. В конечном итоге предложения, внесенные по вопросам международного разоружения, хотя и представляют непосредственный интерес для всех миролюбивых государств, должны прежде всего касаться тех государств, интенсивный характер вооружения которых действительно является предметом всех предложений по разоружению.

16. Говоря о разоружении и о необходимости разрешения международных конфликтов, мы полагаем, что для нашей высокой Ассамблеи было бы нереалистично и неразумно игнориро-

вать существование правительства Китайской Народной Республики. Отсутствие среди нас представителей Китая неизбежно означает, что мировые проблемы, и в особенности политические, военные и другие проблемы Азии, не могут быть решены Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями на реалистической основе. Общеизвестно, что никакой договор по разоружению и никакое решение вопроса, касающегося Азии, не имеют смысла при существующих обстоятельствах без участия Китайской Народной Республики. Тот факт, что Китайская Народная Республика до сих пор лишена своего законного места в Организации Объединенных Наций и не присутствует на многих форумах, обсуждающих международные проблемы, что вызывает у нас сожаление и беспокойство, является нарушением принципов универсальности и взаимности, которые регулируют взаимоотношения между странами. Говоря, в частности, об Организации Объединенных Наций, мы полагаем, что сила и эффективность Организации Объединенных Наций зависят в значительной степени от того, насколько полно она отражает существующее положение дел в мире. Организация, не желающая считаться с одним из основных факторов международной жизни и игнорирующая существование правительства, которое, как это очевидно всем, в течение уже долгого времени осуществляет контроль над населением, составляющим четверть человечества, создает для себя же непреодолимые трудности и ставит под сомнение свой собственный авторитет. Делегация моей страны считает, что Генеральной Ассамблее пора устранить эту вопиющую несправедливость, которая ощутимо снижает эффективность работы нашей Организации как инструмента мира, безопасности и международного сотрудничества.

17. Другой проблемой, которая стоит перед нами на этой сессии и которая требует нашего серьезнейшего внимания с точки зрения немедленного ее разрешения, является проблема поддержания мира. Эта проблема охватывает как вопросы конституционного, так и финансового порядка, и до тех пор, пока не будет найдено их решение, у Организации Объединенных Наций будут возникать серьезные осложнения, влияющие на эффективность ее деятельности как инструмента мира во всем мире. Для наших стран, малых как по размеру, так и по своей мощи, чей экономический и военный потенциал незначителен по сравнению с международными стандартами, единственной надеждой является Организация Объединенных Наций, и мы, естественно, желаем, чтобы она стала действительно эффективным инструментом в деле предотвращения войн и поддержания мира. Делегация моей страны твердо уверена, что Совет Безопасности несет «главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности», и в соответствии с этой твердой уверенностью мы

хотели бы, чтобы Совет Безопасности действовал от имени всех государств-членов. Мы, однако, считаем необходимым добавить, что в случае, если Совет Безопасности будет не в состоянии проводить операции по поддержанию мира вследствие наложения вето одним или более его постоянными членами, то у Генеральной Ассамблеи не останется иного выбора, кроме как принять «эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира».

18. Что касается финансового аспекта этой проблемы, то мы, хотя и придерживаемся той точки зрения, что затраты на поддержание мира и безопасности должны по необходимости быть обязанностью всех государств-членов, однако все же склонны думать, что в этом отношении должен быть принят единый, удовлетворяющий всех принцип в духе сотрудничества и соглашения.

19. Я хотел бы теперь затронуть несколько вопросов, касающихся положения, сложившегося сегодня в некоторых частях Африки. Не так давно кем-то было сказано, что вихрь перемен пронесся по всему земному шару и что колониализм уже ушел в прошлое. Однако, приглядевшись ко всему, что происходит вокруг, особенно в Африке, мы видим, что колониализм хотя и умирает, но все еще продолжает заявлять о своих правах. Ярким примером этому служат португальские территории в Африке, Южная Родезия и Юго-Западная Африка. В настоящее время дают себя знать различные другие формы проявления колониализма. Трудности и проблемы вновь образовавшихся независимых государств используются с целью поддержать неравноправные взаимоотношения, особенно в экономической области. Экономическое давление и господство, вмешательство во внутренние дела другой страны, расовая дискриминация и угрозы применения силы — вот некоторые из тех приемов, используемых для того, чтобы задушить вновь созданные независимые государства. Для нас колониализм означает угнетение и эксплуатацию сильными слабыми, будь то в политической или экономической областях, открытое или под какими-либо предлогами. Мы выступаем против колониализма во всех его проявлениях, какую бы форму он ни носил. Требование о полном, окончательном и безотлагательном уничтожении колониализма должно быть полностью удовлетворено.

20. Экономические и социальные мировые проблемы вызывают не меньшую озабоченность людей всего мира, чем угроза войны. До тех пор, пока не устранены вопиющее неравенство в распределении богатств и социальная несправедливость, они будут являться потенциальным источником различных трений и споров. Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в первой половине не сумело разрешить свои

весьма скромные задачи. Действительно, темпы роста развивающихся стран в целом упали в сравнении с предыдущим периодом, в то время как их население продолжало расти с быстротой, вызывающей тревогу. В результате разрыв между доходами на душу населения в развивающихся странах и развитых странах еще более увеличился вместо того, чтобы сократиться. Экономисты могут прибегать к различным фальсификациям, чтобы объяснить это странное явление, когда богатые становятся еще богаче, а бедные еще беднее, но для нас, специалистов в этой области, такое положение дел не кажется справедливым. Что-то не так в самой мировой системе экономических взаимоотношений, поскольку уже существует все усиливающееся разделение мира на север и юг, в то время как еще не преодолены проблемы разделения мира между западом и востоком. А что сделала в этом отношении Организация Объединенных Наций?

21. Чтобы быть справедливым, отвечая на этот вопрос, следует признать, что Организация Объединенных Наций сделала много в организационном плане. Не считая того, что в системе Организации Объединенных Наций были созданы различные органы и учреждения для осуществления обучения и исследования, была созвана Конференция Организации Объединенных Наций по применению достижений науки и техники в интересах менее развитых районов¹, а впоследствии был учрежден Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития.

22. Но самым важным мероприятием был созыв исторической Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Женеве в 1964 году, что привело к созданию аппарата внутри Организации Объединенных Наций для постоянной работы над разрешением проблем торговли и развития в форме периодически собирающейся Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и постоянно функционирующего Совета по торговле и развитию. Совсем недавно Организация Объединенных Наций решила создать автономную организацию для содействия промышленному развитию, известную как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию. Единственным крупным недостатком, который, к сожалению, существует в системе Организации Объединенных Наций и ее организаций по развитию и который труднее всего искоренить, является состояние капитального фонда развития Организации Объединенных Наций. Этот фонд мог бы служить ценным источником финансовой помощи и незаменимым инструментом в области осуществления международного сотрудничества. Однако одно лишь создание международного аппарата развития, без наличия доброй воли, направленной на использование его на благо

всех заинтересованных сторон, является лишь не более чем проявлением закона Паркинсона на международном уровне. Международный аппарат развития был приведен в действие главным образом в результате объединенных усилий развивающихся стран — членов Организации Объединенных Наций. Теперь же долг развитых стран — членов Организации Объединенных Наций организовать деятельность этого аппарата таким образом, чтобы получить те результаты, для достижения которых он, собственно, и создавался.

23. Бирма всегда поддерживала деятельность Организации Объединенных Наций в области развития, и в настоящее время она принимает участие в осуществлении Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Но мы придерживаемся точки зрения, которая, кстати, разделяется многими другими странами, а именно точки зрения о том, что право народов и государств контролировать и свободно располагать своими богатствами и ресурсами должно уважаться всеми другими народами и государствами. Соблюдение этого права является необходимым условием для их успешного экономического развития. Демократические преобразования, не предусматривающие ни для кого никаких привилегий, в экономической области имеют такое же важное значение, как и в политической. Любые дискриминационные меры, принятые против развивающихся стран на основе различий их социально-экономических систем, противоречат духу Устава Организации Объединенных Наций и представляют собой угрозу свободной торговле и мирному развитию государств. Руководствуясь принципами суверенитета при использовании национальных ресурсов, а также принципами взаимного доверия, мы были бы рады принять участие в любой международной деятельности по развитию, которая не предусматривала бы вмешательства в политику стран, в осуществление их программ развития и не нарушала бы проблем первоочередности.

24. Прежде чем закончить свое выступление, разрешите мне передать теплые слова поздравления новым африканским государствам Ботсване, Лесото и Свазиленду, получившим независимость. Ботсвана объявлена независимым государством сегодня, Лесото провозгласит свою независимость в следующий вторник, а Свазиленд — в ближайшем будущем. Мы заранее поздравляем эти новые государства с присоединением к нашей семье наций.

25. Г-н ВАЛЬДЕС (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде чем приступить к существу обсуждаемого нами вопроса, я хотел бы передать вам наши самые искренние поздравления по случаю вашего избрания на пост Председателя. Я приветствую также вступление в нашу Организацию Гайаны, представляющей собой неотъемлемую часть латиноамериканского континента. Мы искренне рады, что еще одно

¹ Проходила в Женеве с 4 по 20 февраля 1963 года.

сообщество людей, населяющих нашу планету, получило полную политическую независимость. Мы надеемся установить самое искреннее и плодотворное сотрудничество с этим новым государством.

26. Работа текущей сессии Ассамблеи началась в самой неблагоприятной обстановке. Несколько недель тому назад министр обороны Соединенных Штатов заявил, что наша планета превращается в самое опасное место для жизни, и не только из-за возможного уничтожения человечества в результате ядерной войны, но также и вследствие множества существующих конфликтов, число которых, вместо того чтобы уменьшаться, продолжает неуклонно расти.

27. Эти слова принадлежат человеку, который несет огромную ответственность за принятие решений, связанных с вопросами войны и мира. Они свидетельствуют о серьезности проблемы, которая больше всего беспокоит народы в настоящее время и решением которой постоянно заняты идейные вожди человечества.

28. Угроза миру существует во многих районах мира и вызывается многими причинами. Ему угрожает проведение непрекращающихся ядерных испытаний и продолжение технического усовершенствования ядерного оружия. Нарушен мир во Вьетнаме. В этом районе гибнут люди многих стран, целый народ ввергнут в пучину войны, которая бременем лежит на совести человечества. Мир нарушен, и жертвы диктатур и насильственных режимов исчисляются тысячами; миллионы людей страдают от голода, болезней, невежества; миллионы людей живут в состоянии неуверенности и в условиях отсутствия перспектив.

29. Все сказанное мною вам хорошо известно. Об этом говорили люди, имеющие мировую известность, и представители великих держав. Мы не претендуем на новшества, мы хотим лишь открыто и искренне изложить наше мнение по этим вопросам и предложить возможные решения.

30. История человечества в значительной степени является историей безответственного применения силы, которое было призвано оправдать, за ширмой высокопарных слов, безправное и варварское стремление к господству. Из этих громких слов в настоящее время остались лишь два: раса и нация. Эти слова все еще продолжают использоваться для оправдания или маскировки заслуживающих строгого осуждения актов, совершаемых против единственного, что действительно имеет важное значение, — человеческой личности. Хотя человечество пожертвовало миллионами своих славных сынов и дочерей для уничтожения нацизма, ныне концепция расизма используется для оправдания чудовищной аморальной политики апартеида, и расизм вновь пускает свои ядовитые корни в коммунистическом Китае для того, чтобы натравить людей

друг на друга как в этой стране, так и за ее пределами.

31. В прошлом во имя расы и религии пытались насадить «цивилизацию» в Африке и Азии и под предлогом распространения христианства, которое, по существу, означает любовь, контрабандным путем и при помощи пушек насадить колониализм и эксплуатацию.

32. Сегодня концепция нации как абсолютного суверенитета ставит желание властвовать выше морального закона и прав человека. С помощью этой концепции предпринимаются попытки оправдать войны, гонку вооружений, необходимость проведения ядерных испытаний, экономическое или идеологическое подчинение малых или бедных стран, лишение народов прав человека и, наконец, национальную и международную несправедливость.

33. Однако есть и другая история, новая история, которая начинается с момента создания Организации Объединенных Наций. Это история народов, которые не господствуют и не стремятся к господству над другими народами и которые усматривают свое процветание и развитие в единстве людей, объединенных в свободные сообщества. Эти народы составляют большую часть человечества, многие из них становятся с каждым днем все беднее; как ни парадоксально, но с каждым днем их влияние слабеет по сравнению с влиянием, оказываемым странами меньшинства; тем не менее их голос с каждым днем обретает все большее достоинство, большую искренность и большую ценность с моральной точки зрения.

34. Справедливости ради следует сказать, что здесь мы все равны, наши места расположены в алфавитном порядке, и мы имеем возможность выражать свою точку зрения по обсуждаемым вопросам. Однако к нашему мнению не прислушиваются, когда речь идет о частных интересах великих держав, и поэтому проблемы, касающиеся войны и мира, справедливого распределения того, что принес прогресс, и права каждого народа свободно избирать свою судьбу, идеологию и образ жизни, не решаются демократическим путем.

35. Разве предложение рассмотреть на данной сессии Ассамблеи вопросы об использовании космического пространства в мирных целях и об исследовании Луны и других небесных тел не является попыткой уйти от обсуждения этого печального положения?

36. В результате многочисленных нависших над нами угроз и в связи с наличием собственных проблем малые страны и бедные народы мало что могут сказать по этим вопросам, кроме как выразить удивление по поводу того, какие темпы взяли великие державы в своей космической гонке. Короче говоря, к тому, что сказано нами в отношении этих или других проблем, не при-

слушиваются, если прислушиваются, то вскоре забывают, а если и помнят, то те, кто может и должен осуществить наши предложения, не делают этого.

37. Изложенное нами положение объясняется сосредоточением технических достижений и финансовых средств в немногих странах и существованием колониализма как в прошлом, так и в настоящем. Однако мы имеем право задать себе вопрос: разве справедливо, что на земном шаре, где мир, свобода и справедливость провозглашаются в качестве основных ценностей, техника, экономический прогресс и силы колониализма имеют большее значение и влияние, чем моральное право, согласно которому в международных отношениях требуется признание священного и непреложного принципа, заключающегося в том, что политические сообщества по своему достоинству являются равными?

38. Я выходец из маленькой страны с девяти-миллионным населением. Чили ни на кого не нападает и не собирается вооружаться для того, чтобы сделать это. Она стремится жить в мире и поддерживать дружеские отношения со всеми странами, независимо от существующих в них режимов или систем. Чили осуществляет в своей стране революцию, с тем чтобы в нашем обществе господствовали справедливость, свобода, правда и мир.

39. Но над нашей революцией нависла угроза, потому что она нависла над справедливостью, свободой, правдой и миром на всем земном шаре; потому что ни одна страна, тем более маленькая, не может построить свое будущее в мире насилия; потому что предпринимаются попытки превратить наши страны в поле битвы идеологий, которые господствуют в других странах и которые чужды нашей действительности. Короче говоря, наша революция находится в опасности, поскольку само значение слова «революция» извращено. Революция означает решительное действие, направленное на то, чтобы изменить существующее положение в интересах народа. Но если в то время, когда говорят о внесении положительных изменений в процесс развития человечества, миллиарды расходуются на гонку вооружений, что порождает недоверие между народами и создает постоянную неустойчивость в отношениях между соседними странами, если олигархии каких угодно направлений, которые всячески поощряются, сеют ненависть и насилие в отношениях между народами, то еще более обостряются противоречия, которые в один прекрасный момент могут исключить любую возможность мирной жизни.

40. Нищета, если она порождена несправедливостью и непоследовательностью между провозглашенными принципами и реальностью, порождает не только отчаяние, но и несет в себе опасность взрыва. Мы живем в мире, в котором более 1200 миллионов человек являются пол-

ностью неграмотными и около 400 миллионов семей лишены нормальных жилищных условий. И в то же время в мире ежегодно расходуется 150 миллиардов долларов на гонку вооружений, а более 100 миллионов квалифицированных рабочих заняты производством оружия или работают в областях, связанных с подготовкой к войне. Мы не в состоянии изменить здесь что-либо. Ответственность за это ложится на четыре или пять стран, которые, по существу, решают судьбы людей всего мира.

41. Представители народов, насчитывающих миллионы, могут согласиться со сказанным, но, хотя мы все говорим о готовности отказаться от гонки вооружений, прогресс в этом направлении, если его вообще удастся достичь, будет медленным и незначительным. Во всех великих державах будут раздаваться голоса тех, кто ставит престиж, силу или выгоды на первое место.

42. Московский договор, который мы подписали, запрещает проведение ядерных испытаний, угрожающих жизни на этой планете. Его участники выполняют взятые на себя обязательства. Однако они не взяли на себя обязательств не использовать атомное оружие в войне друг против друга или против какой-либо другой страны и не отказались от его производства и накопления. В этом и заключается проблема, поскольку если в настоящее время существует лишь несколько стран, которые в состоянии производить атомное оружие, то пройдет три года, и многие страны, располагающие 30 миллионами долларов, как сообщают эксперты, смогут производить его.

43. Этой гонке вооружений нельзя положить конец, иначе как прекратив производство этого вида оружия. Без универсального права и в условиях, когда другие страны накапливают ядерное оружие и готовы использовать его, будет почти невозможно помешать странам, стремящимся обеспечить защиту собственной территориальной целостности и независимости, обладать этим оружием. Вот почему государства стремятся присоединиться к числу стран, обладающих оружием огромной разрушительной силы, к числу стран, которые проводят интенсивные атомные испытания, представляющие постоянную угрозу для всех народов.

44. Следовательно, мы вынуждены ждать до тех пор, пока негодование, выраженное всеми, не приведет к подписанию всеобщего соглашения, согласно которому будет запрещено производить, использовать ядерное оружие и обладать им.

45. Более того, следует предполагать — и это предположение подтверждается всеми событиями, — что континентальный Китай будет продолжать материально и психологически готовить свой народ к войне в духе идей мессианства, характерных для народов, находящихся в изоляции.

46. К сожалению, пройдет время, прежде чем Германия вновь станет единым государством, рожденным в результате осуществления принципа самоопределения, и займет по праву принадлежащее ей место в этой Организации.

47. Можно всегда найти причины, а иногда и очень веские, для того чтобы не решать эти проблемы. В наши дни мы торопимся обогнать время, однако решение их преднамеренно будет осуществляться медленно и в осторожной форме, чтобы удовлетворить чьи-либо узкокорыстные интересы, чтобы не затронуть чьих-либо чувств и чтобы создать впечатление, что неотложные проблемы касаются какой-либо отдельной державы, а вовсе не относятся ко всему человечеству.

48. Всем нам известно, хотя, по-видимому, это и забывается, что в настоящее время судьбы народов мира зависят не от существования капиталистического или социалистического способа производства; оба они без борьбы придут к одной и той же цели. Судьбы народов мира зависят от наличия в нем людей, пресыщенных материальными благами, и людей, испытывающих крайнюю нужду, единственным выходом из которой, по-видимому, является протест. Вот почему международному миру грозит опасность во всех районах, где большинство населения потеряло надежду улучшить свое положение.

49. Судьба народов мира зависит от борьбы между отжившими неокOLONиалистскими концепциями в международных отношениях и решимостью развивающихся стран выйти за рамки современных структур международной экономики и добиться прогресса, сохранив свои собственные культурные ценности. Могущественные государства не хотят отказаться от привилегий в международной торговле, которые они сами себе обеспечили. Они не пойдут также на то, чтобы произвести существенные изменения в структуре международного финансирования. Подобную позицию занимают все страны, извлекающие выгоду из существующего положения, независимо от их идеологии.

50. Имея перед собой такие примеры, страны, которые совсем недавно являлись колониями, в настоящее время стремятся сами колонизовать, материально или идеологически, другие народы. Как и колонналисты прошлого, они не признают закон и переговоры в качестве основы для достижения успеха. Мессианство является результатом их отчаяния, а полное отождествление национальных идей с именем одного человека исходит из желания подменить утраченную культурную индивидуальность и создать произвольные критерии для ее оценки.

51. Безответственное применение силы некоторыми великими державами нашло своих последователей. Те, кто возражает против применения принципа самоопределения, кто пренебре-

гает переговорами и считает, что урегулирование можно достичь лишь при помощи вооруженного вмешательства, следуют именно по тому пути, по которому шли колонналисты в течение последних 150 лет. Колоннализм был подарком, преподнесенным человечеству Западом. С помощью колоннализма он обеспечил прогресс своим народам, достигнутый за счет эксплуатации богатств заморских территорий.

52. Не исключено, что завтра может начаться торговля ядерным оружием. Кто может помешать этому? Разве динамика торговли не предполагает расширения объема операций? Если торговлю оружием определяет закон наживы и прибыли, а не мораль, разве нельзя будет в будущем после некоторых сомнений осуществлять торговлю атомным оружием на рынке, который существует потому, что все охвачено ужасом, завистью и, безусловно, желанием получить больше прибыли? Мы видим, что это может произойти, и понимаем опасность, которую такая торговля таит в себе. Поэтому крайне необходимо достичь соглашения по вопросу о нераспространении ядерного оружия, и, по нашему мнению, такое соглашение явилось бы самым важным шагом на пути к всеобщему разоружению.

53. Несмотря на опасность существующего положения, я хотел бы вновь подтвердить нашу веру в Организацию Объединенных Наций как в самый надежный инструмент международного сотрудничества. В мире, где в международных делах господствуют политическая неразбериха и анархия, эта Организация олицетворяет единственную надежду всего человечества на то, что удастся обеспечить мир и прогресс.

54. Возможно, то, что я говорю на этой Ассамблее, преследует единственную цель — самым решительным образом подтвердить веру в мир. Когда я говорю это, я вспоминаю слова Гете о том, что человек мечтает лишь для того, чтобы не переставать видеть.

55. По мере того как Организация Объединенных Наций будет укрепляться в связи с тем, что страны примут на себя обязательства по отношению к этой Организации, мы сможем обеспечить превращение непрочного перемирия, в условиях которого живут эти страны, в прочный мир, к которому мы все стремимся. Если мы создадим нашей Организации неоспоримый моральный авторитет, превратив ее в подлинную выразительницу чаяний всех народов, мы сможем противостоять той слепой силе, которая угрожает международному миру. Как никогда раньше, в отношении международного положения сейчас актуальны слова Ламменанса о том, что в мире, где есть сильные и слабые, богатые и бедные, свобода порождает и лишь закон может принести свободу.

56. Несколько недель тому назад нам выпала большая честь принимать в Чили Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

У Тана, прибывшего на открытие нового здания Экономической комиссии для Латинской Америки.

57. В связи с таким событием, а также используя возможность, предоставленную этим личным контактом, правительство Чили заявило о своей полной поддержке деятельности У Тана и выразило уверенность, что он останется на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, поскольку мы считаем, что своими мудрыми, решительными и настоятельными действиями он сумел придать занимаемому им посту важность и значение. Эта уверенность была искренне поддержана чилийским народом, который с радостью вышел на улицы, чтобы встретить Генерального секретаря.

58. Мы единодушно одобряем деятельность У Тана. Мы хотели бы заявить о нашей полной поддержке его отношения к международному сообществу и его конкретных предложений в отношении разрешения наиболее неотложных проблем, особенно проблем, касающихся двух аспектов. Первый связан с признанием необходимости обеспечить справедливые экономические отношения между народами, что является не только фактором, способствующим прогрессу, но и важным условием обеспечения мира. Создание Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию является значительным шагом в этом направлении, ибо с ее созданием появился международный орган для ведения переговоров на высшем уровне; в связи с этим следует упомянуть об уважаемом представителе латиноамериканских стран д-ре Рауле Пребише, который организовал и умело направлял деятельность этого важного органа. Вторым аспектом деятельности У Тана является его отношение к проблеме Юго-Восточной Азии, которая в настоящее время является самой серьезной проблемой и которая с выходом на международную арену континентального Китая представляет собой опасность для нашего поколения; от того, как мы разрешим эту проблему, будет зависеть судьба нашей цивилизации. Мы знаем, что Генеральный секретарь знаком с этими проблемами и рассматривает их как самые важные и неотложные проблемы. Его предложения и личное участие в их разрешении должны встретить полную поддержку великих держав и всех членов этой Организации.

59. Поэтому мы искренне надеемся, что те мотивы, которыми он руководствовался, принимая решение не оставаться на своем посту, будут им пересмотрены. По той же причине мы хотим выразить здесь наше полное согласие с тем курсом действий, который он проводил в отношении различных проблем.

60. Мы согласны с тем, что Генеральный секретарь заявил во время своей блестяще прочитанной лекции в университете Чили, в которой он, в частности, сказал:

«Поэтому будущее Организации Объединенных Наций будет в значительной степени зависеть от малых стран — от их чувства ответственности, их независимого и объективного подхода к стоящим проблемам, от строгого выполнения ими принципов Устава и, более всего, от их общей решимости способствовать смягчению и ликвидации опасной напряженности, которая так неблагоприятно сказывалась на международных отношениях в течение последних двадцати лет».

61. Мы согласны с Генеральным секретарем, который также заявил:

«Поэтому позвольте мне повторить, что мы должны работать для создания нового международного порядка, при котором агрессивный национализм или экспансионизм как средства обеспечения или защиты национальных интересов будут запрещены, при котором экстремизм не будет более решающей силой при поддержке противоположной точки зрения и при котором разнообразие существующих систем может быть сохранено, причем ненависть и предубеждение в отношениях между странами исчезнут».

62. Наконец, мы согласны с мнением Генерального секретаря о том, что:

«...главным препятствием на пути к осуществлению принципов Устава является тот непреложный факт, что в международных отношениях продолжает существовать, как в открытой, так и в скрытой форме, политика с позиции силы. Эта концепция политики с позиции силы, будь она инструментом национализма или инструментом идеологического экстремизма, является настоящим врагом международного порядка, предусмотренного Уставом. Кроме того, эта концепция является анахронизмом, за который можно дорого расплатиться и который может принести огромный вред. Патриотизм, национальная гордость или идеологические убеждения могут и должны принимать новые и более прогрессивные формы, чем старые концепции политического господства или материального превосходства. В этом заключается основная задача, стоящая перед государственными и политическими деятелями во всех районах земного шара. Основные идеи и механизм для решения этой задачи уже имеются; остается лишь надеяться, что проводимая странами политика и принимаемые ими меры вдохнут в них жизнь и силу».

63. Каковы те условия, которые дали бы возможность укрепить Организацию Объединенных Наций? По нашему мнению, первым и важнейшим условием является укрепление ее как органа, который в дальнейшем превратится в прочную и демократическую политическую организацию. В настоящее время она не является таковой. Более того, мы можем сказать, что малые страны

несут за это ответственность. На многих заседаниях Ассамблеи, Совета Безопасности или других органов Организации Объединенных Наций мы сосредоточили наши усилия на том, чтобы создать аппарат по оказанию экономической помощи, установить новые принципы в международной торговле и сделать анализ условий мировой экономики. Мы провели важную работу в этих областях, однако мы должны признать, что медленный прогресс, достигнутый нами, более медленный, чем это предполагалось, зависит от политических решений, которые должны приниматься этой Организацией. Организация Объединенных Наций была создана в основном как политический институт, и деятельность малых стран в Организации должна быть направлена на достижение эффективного равенства в политических правах во всех ее органах.

64. Мы решительно поддерживаем мнение Генерального секретаря, заявившего, что Организация должна не только сохранять мир, но и укреплять его. В процессе укрепления мира на первое место выступает проблема развития. Организация уделила этой проблеме много внимания, было создано много комиссий и, в конечном счете, ей удалось придать этой проблеме важное значение при обсуждении ее в Совете по торговле и развитию. Хотя до сих пор по этому вопросу не было достигнуто соглашений, необходимо признать наличие некоторого прогресса. Сегодня мы можем сказать, что нужно сделать для развивающихся стран, по крайней мере, в самых основных областях. Чего же не хватает? Не хватает лишь решения промышленно развитых стран по вопросу о том, насколько они готовы удовлетворить нужды стран третьего мира.

65. Что необходимо, так это найти политическое решение проблемы. Для его выработки должны встретиться представители пяти или шести наиболее развитых стран, и они должны забыть о своих идеологических расхождениях, изучить и определить степень своего участия в изменениях, происходящих в мире. Уже можно четко видеть черты, которые присущи этому миру. Существует четкое понимание его задач и решимость осуществлять необходимые меры, касающиеся проблем внутреннего характера; в этом мире религиозные расхождения как фактор, когда-то разделявший его, отходят на задний план, люди различных рас объединяются и мир начинает руководствоваться настоящей необходимостью достичь более высокого технического и культурного уровня развития.

66. Наши настойчивые усилия в Организации Объединенных Наций по проведению работы в области экономики не должны заставить нас забыть то, что основой равенства возможностей является подлинное политическое равенство. Это верно как в национальном, так и в международном плане.

67. В нашей стране мы осуществляем революцию, которая преследует цель передать политическую власть из рук меньшинства в руки трудящихся, составляющих большинство. Эта передача власти является единственной прочной основой для экономических преобразований. Участие народа в использовании богатств и достижений нашей культуры будет плодотворным лишь в той степени, в какой наш народ будет свободно и на демократических основах участвовать в принятии политических решений.

68. По нашему мнению, эта проблема в международном плане носит тот же характер. Если Организация Объединенных Наций будет представлять подлинное политическое сообщество, а в выработке ее решений примут участие все государства, мы сможем заложить прочные основы равенства и сотрудничества всех стран в экономической, социальной и политической областях деятельности всего человечества.

69. Мы считаем, что именно в этом направлении будет развиваться новая история. Наш долг заключается в том, чтобы твердо вступить на этот путь. Год назад Его Святейшество папа Павел VI заявил в Генеральной Ассамблее:

«...Вполне можно утверждать, что необходимо решительно встать на новый исторический путь, на путь мирной истории, той, которая будет поистине и действительно человеческой, той самой, которую господь бог пророчил людям доброй воли. Эти пути предначертаны, первым из них является путь разоружения».
(1347-е заседание, пункт 36.)

70. Нам всем известно, что проблема разоружения выходит за рамки проблемы накопления вооружения, и ее решение требует всестороннего подхода со стороны Организации Объединенных Наций.

71. Прежде всего мы убеждены в том, что необходимо вплотную заняться рассмотрением проблемы об операциях по поддержанию мира, независимо от переговоров по вопросу о разоружении. Агрессия и гонка вооружений являются следствием международной политической неорганизованности. Создание и укрепление аппарата по поддержанию мира — наилучшая гарантия того, что злоупотребление силой никогда больше не будет иметь места, и того, что все страны проявят желание сократить размеры своих вооруженных сил.

72. По нашему мнению, все страны должны дать обязательство перед Организацией Объединенных Наций и перед всем миром предоставлять в распоряжение этой Организации необходимые материальные и людские ресурсы, которые позволили бы ей эффективно отстаивать принципы Устава.

73. Мы убеждены в том, что малые страны могут внести важный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций и в дело сохранения

мира. Население малых стран составляет большую часть населения земного шара, и малые страны не руководствуются материальными интересами. На последней сессии Генеральной Ассамблеи, добившись практически единодушного принятия резолюции о невмешательстве, мы доказали, чего мы можем добиться, действуя общими усилиями. Мы надеемся, что на текущей Ассамблее, а также в будущем мы будем работать конструктивно, с таким же подъемом и в том же направлении.

74. Чили в силу своих возможностей готова внести свой вклад в создание международных сил мира, поскольку мы признаем, что за сохранение мира несут ответственность все народы. Мир неделим. Когда опасность возникает в одном районе, то существует угроза всему миру. Поэтому мы принимаем концепцию создания сил мира только под контролем Организации Объединенных Наций.

75. На данной Ассамблее, начавшей свою работу в неблагоприятной обстановке, уже были сделаны предложения в отношении конкретного решения, касающегося войны во Вьетнаме. Обстановка является настолько серьезной, что мы должны дать конкретные рекомендации в отношении этих предложений, а не просто излагать наши намерения.

76. С этой проблемой тесно связана проблема претворения в жизнь принципа универсальности Организации Объединенных Наций, который обуславливает подлинные возможности этой Организации принимать решения по вопросам, представляющим первостепенное значение для международного мира и способным оказать влияние на ее собственную судьбу. Вполне понятно, что этот путь не является легким, однако мы убеждены в том, что отрицательное отношение к этим вопросам приведет лишь к усилению напряженности на земном шаре, который не может жить в условиях мира, если делаются попытки разделить его идеологически.

77. Мы не можем добиться безопасности при помощи идеологической или географической изоляции. Мы сможем добиться этого лишь тогда, когда признаем подлинное равенство всех людей, их право на благополучие, право пользоваться благами современной техники, достижениями культуры, а также признаем, что их долг — подчиняться международной организации, которая служит интересам большей части человечества.

78. Однако работу в этом направлении следует начать с принятия конкретных мер. Наилучшим доказательством проявления доброй воли великих держав и их подлинного желания добиться прогресса в области разоружения явилось бы немедленное сокращение ими вооружений, при этом значительная часть высвободившихся ресурсов должна пойти на увеличение помощи развивающимся странам.

79. Приблизительные данные свидетельствуют о том, что общие расходы развитых стран на производство оружия массового уничтожения превышают 120 миллиардов долларов. Эти же страны, в большинстве случаев на условиях займа, предоставляют развивающимся странам лишь 11 миллиардов долларов в качестве помощи для ликвидации нищеты, что составляет лишь около 10 процентов от общих расходов на вооружение. Эти цифры являются самым красноречивым доказательством того, что развитые страны все еще полагают, что безопасность можно обеспечить, действуя с помощью оружия, а не руководствуясь справедливостью. Это мнение является неверным и ошибочным.

80. На развивающихся странах также лежит ответственность по сокращению их вооружения. Затрата развивающимися странами громадных средств на приобретение все более дорогостоящего оружия означает безусловно ослабление усилий по развитию этих стран и присоединение к бессмысленной гонке, которая ведет лишь к усложнению международных проблем.

81. Давайте задумаемся над тем, какая огромнейшая ответственность лежит на всех странах мира, которые лишь в результате отказа от производства оружия массового разрушения могли бы осуществить восемь или девять планов Маршалла в год. Великие державы должны использовать свою мощь и ответственность, которая возложена на них в силу того, что они наделены этой мощью, с тем чтобы способствовать заключению региональных договоров о контроле над вооружением, как, например, это может иметь место в Латинской Америке, и направить свои усилия на то, чтобы добиться разоружения, предоставив высвободившиеся ресурсы на оказание помощи по развитию.

82. Мы искренне надеемся, что Латинская Америка вскоре станет безъядерной зоной. Чили безусловно сделает все для достижения этой цели, и она признательна ядерным державам за те усилия, которые были приложены ими в этой области, что привело к определенному прогрессу. Мы надеемся, что вскоре нам удастся подписать договор, который устранил эту опасность на нашем континенте.

83. Объявление Латинской Америки безъядерной зоной позволит провозгласить безъядерной зоной большой район Тихого океана, на который распространяются национальные интересы стран этого района и который затрагивает интересы безопасности Японии, единственной страны, так жестоко пострадавшей от взрыва атомной бомбы. Поэтому провозглашение Латинской Америки и района Тихого океана безъядерной зоной явится вкладом в разрешение вопроса о нераспространении ядерного оружия, в объявление мира безъядерной зоной; оно станет примером того, как нужно действовать, чтобы сохранить мир.

84. Я настоятельно призываю все страны сотрудничать в разрешении этого вопроса, с тем чтобы Латинская Америка не была втянута в ядерную гонку. Я говорю так потому, что, по нашему мнению, перед этим континентом стоят другие задачи. Мы верим в возможность превращения этого континента в такое место на земле, где не будет ненависти, где никто не будет стремиться к обретению власти над другими и к использованию средств насилия. Мы верим, что добьемся прогресса в этом направлении посредством совместных усилий братских народов, а также с помощью бескорыстного и эффективного сотрудничества со стороны великих держав. Мы стремимся расширить сотрудничество на нашем континенте в соответствии с нашими обширными людскими и природными ресурсами при справедливом участии всех народов в принятии решений и в распределении доходов. Мы стремимся к созданию союза с целью обеспечения гармоничного экономического, социального и культурного развития этого континента, причем такой союз будет открытым для участия в нем всех стран мира, особенно европейских стран, что позволит претворить в жизнь в Латинской Америке истинные идеалы справедливости и свободы.

85. Мы верим в будущее Латинской Америки, поскольку она является континентом, где выше всего ценится человеческая личность, а не расовая принадлежность, где объединились для борьбы со злом и несчастьем люди, прибывшие со всех концов земного шара; где цвет и форма строго разграничены в искусстве и пейзажах, но ни в коем случае не во взаимоотношениях между людьми.

86. В Латинской Америке растет движение, направленное на преодоление концепции архаического национализма путем объединения наших народов. Мы создаем такие условия, при которых границы будут служить не средством изоляции, а средством создания добрососедских отношений, которые укрепят экономическое, культурное и политическое единство наших различных обществ, стремящихся жить в условиях мира и свободы между собой и со всеми народами земного шара.

87. Месяц назад представители пяти правительств латиноамериканских стран, собравшиеся в Боготе, внесли на рассмотрение остальных стран нашего континента ряд конкретных предложений по ускорению процесса создания единства, который, по их мнению, является неперемнным условием развития наших народов.

88. В связи с этим президент Чили сказал:

«Народы, лишённые единства, не только не развиваются, а, наоборот, еще более регрессируют. Они уже не играют роли в истории, а лишь выполняют решения, которые принимаются без их участия и без их согласия. Для чего мы объединяемся? Мы объединяемся для того, чтобы расширить рынки, которые нам

необходимы для ускорения нашего экономического развития и для создания условий, необходимых в данный период для деятельности человека нашего столетия.

Почему мы объединяемся? Мы объединяемся потому, что хотим стать свидетелями рождения в наших странах созидательной деятельности в области образования, которое в настоящее время, как никогда раньше, является очень важным для человека. Однако, чтобы достичь успехов в этой области, необходимо, как сказал поэт, приложить все наши усилия для того, чтобы отступила ночь».

89. Однако это благородное дело во имя свободы и достоинства американского гражданина требует, чтобы на земном шаре был мир. Именно здесь и теперь мы должны построить этот мир.

90. Г-н ЛУНС (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Поскольку мне предоставлена честь выступать с этой трибуны, обращаясь к этому наиболее представительному в мире собранию уже пятнадцатый год подряд, я хотел бы последовать освященной временем традиции и попытаться выразить наше мнение о том, как представляются моей стране проблемы международного сообщества. С точки зрения Нидерландов сложность этих проблем возрастает пропорционально расширению круга рассматриваемых вопросов.

91. Начну с более узкого круга вопросов. Нет такой другой страны, с которой бы Нидерланды сотрудничали более тесно, нежели с Бельгией и Люксембургом, нашими партнерами по Бенилюксу. Тесные связи между этими тремя странами постоянно укрепляются, они упорно преодолевают препятствия все большей сложности и трудности и также неуклонно растет их взаимозависимость.

92. Приведу один пример. В течение последних трех лет Люксембург является членом Экономического и Социального Совета. По просьбе правительства Люксембурга делегации Люксембурга в Совете состояли из представителей Люксембурга, Бельгии и Голландии и возглавлялись представителем Люксембурга; в зависимости от распределения задач представители любой из этих стран выражали мнение делегации Люксембурга невзирая на то, какой национальности был выступавший делегат.

93. Если затронуть более широкий круг вопросов, касающихся моей страны, то необходимо сказать о европейском Общем рынке, о сотрудничестве между Нидерландами и их пятью партнерами, которое в прошлом году также дало значительные результаты. Никто не станет сейчас отрицать, что этот рынок, объединяющий 180 миллионов человек высокоразвитых стран мира, быстро развивается, превращаясь в экономический союз первостепенной важности. В истории Общего рынка безусловно было несколько серьезных

кризисов, но благодаря постоянным усилиям его участников этим летом в Брюсселе были достигнуты соглашения, создавшие основу для полной интеграции сельского хозяйства в шести странах, входящих в Общий рынок, и для выработки в его странах-членах сельскохозяйственной политики, определяемой и финансируемой Европейским экономическим сообществом. Я говорю об этом развитии потому, что в противоположность иногда возникающим опасениям оно непосредственно способствует постоянному росту мировой торговли. Введение общей сельскохозяйственной политики дало возможность создать предпосылки, способствовавшие успеху переговоров «раунда Кеннеди», и открыть таким образом путь к мировому по масштабам применения и беспрецедентному в истории решению сократить наполовину тарифы в промышленном и сельскохозяйственном секторах начиная с 1 июня 1967 года. Активное участие Европейского экономического сообщества в «раунде Кеннеди» является в действительности доказательством того, что сообщество стремится не вызывать беспокойства среди стран третьего мира, такого беспокойства, например, какое было выражено моим мексиканским коллегой, выступившим ранее в общей дискуссии (1418-е заседание) и высказавшим озабоченность по поводу возникновения закрытых блоков, явившихся результатом предоставления льготных таможенных пошлин. В случае, если эти переговоры будут успешными, они могут явиться поворотным пунктом в мировой торговле. Таким образом, «раунд Кеннеди» представляет собой осуществление важнейшей статьи Договора о создании Европейского экономического сообщества (статья 110), которая гласит:

«Устанавливая между собой таможенный союз, государства-члены намерены содействовать, в соответствии с собственными интересами, гармоничному развитию мировой торговли, прогрессивному устранению ограничений в области международных обменов и снижению таможенных барьеров».

Заместитель председателя г-н Чатордаи (Венгрия) занимает место Председателя.

94. Применение этой статьи никоим образом не относится только к промышленно развитым странам, что подтверждается соглашениями об ассоциации, заключенными Сообществом начиная с периода ее создания в 1958 году последовательно с Грецией, Турцией, восемнадцатью африканскими государствами и Малагасийской Республикой и недавно с Нигерией. Кроме этого, были начаты предварительные переговоры с Восточноафриканской федерацией, в состав которой входят Кения, Уганда и Танзания, и с двумя странами Магриба, а именно Тунисом и Марокко. Европейское экономическое сообщество также заключило торговые соглашения с некоторыми странами Ближнего Востока, такими как Иран, Израиль и Ливан. Я думаю, что было бы

правильно сказать, что эти соглашения подтверждают решения Сообщества сделать вклад со своей стороны в развитие мировой торговли и повышение международного благосостояния в полном соответствии с принципами Организации Объединенных Наций.

95. Если мы расширим рассматриваемый нами круг вопросов и возьмем Европу в целом, мы заметим, что, хотя различия в идеологической и экономической системах между странами Восточной и Западной Европы продолжают оставаться, существует определенная тенденция, направленная на установление более близких и дружеских контактов между ними. Правительство Нидерландов приветствует такое развитие и будет активно содействовать ему.

96. Однако если говорить о сотрудничестве в мировом масштабе, то перспективы здесь менее обнадеживающие, хотя проблемы более настоятельны. Введение к годовому докладу Генерального секретаря о работе Организации (A/6301/Add.1) является ярким и внушающим беспокойство доказательством этому. Между прочим, я хотел бы отдать должное этому докладу, где факты освещены в их истинном свете, и его четкому языку. И в этой связи мне хотелось бы выразить доверие моей страны Генеральному секретарю У Тану. Выполняя его собственную просьбу, я не буду восхвалять его, а лишь ограничусь тем, что скажу, что моя страна была бы глубоко удовлетворена, если бы он остался на своем посту еще на один срок.

97. Проблемы, затронутые в докладе Генерального секретаря, требуют от нас особого внимания. У Тан в своем докладе справедливо обращает внимание на проблемы контроля за вооружением, нераспространения атомного оружия и разоружения. Эти проблемы настолько важны, что даже частичное их разрешение принесет пользу человечеству, и мы должны серьезно и настойчиво продолжать добиваться достижения соглашения по этим вопросам. Когда эти вопросы будут рассматриваться в Первом комитете, делегация моей страны примет активное и конструктивное участие в их обсуждении.

98. Процесс деколонизации почти закончен, но наличие остатков колониализма продолжает вызывать наше глубокое возмущение. Проблемы апартеида в Юго-Западной Африке и Южной Родезии приняли наиболее угрожающий и более чем когда-либо раньше чреватый взрывом характер. Делегация Нидерландов примет активное участие в разрешении сложившейся ситуации. Поэтому на данном этапе я ограничусь некоторыми основными замечаниями.

99. С самого начала, когда проблема апартеида была включена в повестку дня Генеральной Ассамблеи, правительство Нидерландов выразило свое отрицательное отношение к расовой дискриминации в любой ее форме, включая политику апартеида. Недавно была сделана попытка

неуклонно следовать принципам международного права при разрешении проблемы Юго-Западной Африки. До сих пор этот путь не привел к какому-либо разрешению проблемы. Давайте попытаемся представить международное право в его перспективе и в свете того, что совокупность международных правовых форм увеличивается с небывалой быстротой. Даже на этой сессии Генеральной Ассамблеи комитеты будут работать над установлением правовых принципов в таких различных областях, как космос, права человека, международная торговля, невмешательство, мирное сосуществование и сотрудничество, а также последняя, но не менее важная область, касающаяся самих основ международного права, то есть права, регулирующего международные договоры.

100. Это общее желание, касающееся провозглашения принципов и кодификации международных правил, лишний раз подтверждает уверенность в необходимости существования международного права. Наша существующая система международного правопорядка есть результат процесса, начавшегося почти сто лет назад, то есть процесса, который неизбежно развивался через посредство международных мирных конференций, проходивших в Гааге в 1899 и 1907 годах, а также через посредство Постоянной Палаты Международного Правосудия, названной впоследствии Международным Судом. Поэтому мы никогда не должны отходить от норм права, а должны помнить, что в отношении серьезных международных проблем можно принимать законные решения только тогда, когда выполняются политические условия. Право служит сохранению стабильности положения, и все-таки оно не может не изменяться. Превратности международной судебной системы, которые неизбежно вытекают из этого присущего праву противоречия, не могут оказать воздействие на существование целого учреждения. Но это учреждение должно развиваться и совершенствоваться. Интересно, нельзя ли в свете недавнего опыта воскресить идею, которая в прошлом так часто обсуждалась в моей стране? Я говорю о возможности внесения поправок в Устав таким образом, чтобы Организация Объединенных Наций и одновременно некоторые государства могли обрести *locus standi* в Суде. В этой связи я также хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы заявить, что моя страна готова оказать значительное содействие в отношении предоставления новых помещений для Международного Суда в Гааге.

101. Что касается Южной Родезии, то правительство Нидерландов продолжает придерживаться того принципа, что там должен быть установлен законный демократический режим, отвечающий пожеланиям всего населения этой страны. К сожалению, никаких признаков продвижения к этой цели пока еще не наблюдается. И все-таки мы надеемся, что Соединенное Королевство, которое еще несет ответственность в отношении

этой территории, с помощью Организации Объединенных Наций найдет какое-либо приемлемое разрешение этого вопроса. Моя страна неукоснительно соблюдает все экономические санкции, рекомендованные Организацией Объединенных Наций, и будет и впредь продолжать действовать таким же образом.

102. Военные действия во Вьетнаме, хотя этот вопрос и не стоит на повестке дня, будут неизбежно вызывать нашу озабоченность и затрагиваться в наших дискуссиях.

103. Прежде чем сделать некоторые замечания в отношении дальнейших перспектив, касающихся этого вопроса, я считаю своим долгом прежде всего выразить глубокое сочувствие и искреннюю солидарность голландского народа со страдающим народом всего Вьетнама, находящегося в бедственном положении. Масштаб военных действий в прошлом году значительно возрос и, соответственно, выросла опасность превращения конфликта в еще более серьезное столкновение. Правительство и парламент Нидерландов неоднократно выражали свою озабоченность по этому поводу, а также свою полную убежденность в том, что необходимо добиться мирного разрешения этой проблемы путем переговоров, не дожидаясь того времени, когда конфликт во Вьетнаме уже нельзя будет урегулировать. Многие другие представители выражали подобные взгляды и иногда выдвигали свои предложения в отношении этой проблемы. Однако, по моему мнению, эти предложения страдают следующими двумя недостатками.

104. Один из них заключается в том, что эти призывы обычно открыто или в скрытой форме обращены в адрес только Соединенных Штатов и игнорируют тот факт, что на протяжении более чем года Соединенные Штаты сделали несколько серьезных мирных предложений, которые все были отклонены и с презрением отвергнуты другой стороной. Предъявлять обвинения открыто или в форме намеков стороне, которая внесла все эти предложения, не только несправедливо, но это едва ли будет способствовать достижению общей цели — установлению мира во Вьетнаме.

105. Мое второе возражение заключается в том, что эти предложения предусматривают в первую очередь или даже полностью деэскалацию военных действий со стороны лишь Соединенных Штатов и не требуют этого или требуют ее лишь в последнюю очередь от второй стороны — Северного Вьетнама. Такие односторонние предложения не могут удовлетворить нас. Это не что иное, как проявление хорошо известной практики тоталитарных режимов, когда одна сторона объявляет себя готовой к переговорам при условии, что другая сторона заранее уступит в основном вопросе, являющемся сутью переговоров.

106. Я искренне надеюсь, что новые предложения, которые г-н Голдберг выдвинул с этой трибуны неделю тому назад, будут серьезно изучены другой стороной.

107. Вполне естественно, что общественное мнение склонно обращать большее внимание на те конфликты, которые Организация Объединенных Наций еще не разрешила. Но давайте во имя справедливости вспомним, что в прошлом году Совет Безопасности Организации Объединенных Наций добился замечательного успеха, положившего конец военному конфликту между Индией и Пакистаном, следствием чего явился вывод войск из чужих территорий.

108. Это заставляет меня затронуть вопрос об операциях по поддержанию мира. В течение ряда лет всемирное сотрудничество в Организации Объединенных Наций по этому вопросу было нарушено из-за коренных различий во взглядах, касающихся вступительных взносов и финансирования операций Объединенных Наций по поддержанию мира. При таких обстоятельствах не удивительно, что Специальный комитет по операциям по поддержанию мира был вынужден приостановить свою работу, не добившись до сих пор каких-либо значительных результатов. В настоящее время представляется, что некоторые претенциозные планы, пытающиеся установить жесткие правила для всех случаев, являются слишком большой нагрузкой для нашей мировой Организации, имеющей еще хрупкую структуру, и поэтому они могут скорее принести вред, чем пользу. Опять-таки следует с удовлетворением отметить, что когда возникла необходимость провести новую, пусть даже небольшую, операцию по поддержанию мира, а именно осуществить наблюдение за прекращением огня между Индией и Пакистаном, то отсутствие правил не помешало принятию положительного решения.

109. С открытием двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций достигла совершеннолетия. В течение этого двадцати одного года Организация и ее специализированные учреждения возникали и развивались, по существу, стихийно. В результате иногда работа ее организаций, органов, комиссий, миссий, бюро и других учреждений проходила более или менее самостоятельно, без четкой координации. Каждый куст, для того чтобы он нормально развивался, необходимо время от времени подрезать, и каждая машина требует ремонта, для того чтобы она постоянно работала на полную мощность. Организация Объединенных Наций не является исключением из этого правила. По этой причине в прошлом году, обращаясь к Генеральной Ассамблее (1348-е заседание), я поддержал предложение моего французского коллеги Кув де Мюрвиля о создании комитета для изучения финансовой и организационной структуры Организации Объединенных Наций. Доклады, которые мы сейчас

получили от Комитета 14-ти², что явилось результатом инициативы Франции, чрезвычайно ценны. Мы твердо убеждены, что на основе этих докладов Ассамблея сможет достигнуть соглашения о средствах, с помощью которых вся система Организации Объединенных Наций приобретет более связанную структуру, возможно, вопреки противодействию влиятельных кругов, каким бы уважением они ни пользовались. Установление несколько лет тому назад пятилетней оценки деятельности целой группы учреждений явилось важным шагом вперед. Сегодня мы должны суметь пойти гораздо дальше и приспособить всю систему Объединенных Наций к нуждам ее членов. Было бы весьма интересно предпринять полное исследование работы ряда учреждений Организации Объединенных Наций в странах и районах, для того чтобы определить, насколько может быть улучшена структура этих учреждений. Таким же образом мы могли бы попытаться заменить нашу настоящую политику продвижения вперед небольшими тактическими шагами охватывающей стратегией для будущей деятельности всей системы Организации Объединенных Наций.

110. Мир и процветание неотделимы друг от друга. Сохранение мира является результатом эффективного международного сотрудничества, которое, в свою очередь, может быть эффективным только в случае, если оно вносит вклад в международное процветание. В этой связи я с удовольствием обращаю ваше внимание на тронную речь Ее Величества королевы Юлианы во время открытия парламента Нидерландов десять дней тому назад. В этой речи выражена решимость правительства Нидерландов, несмотря на жесткие финансовые ограничения, наложенные на нашу экономику, еще более увеличить расходы Нидерландов на нужды развития, которые в 1967 году возрастут на 10 процентов по сравнению с нынешним годом.

111. Но все усилия на национальном уровне не принесут, однако, ощутимых результатов до тех пор, пока не будут предприниматься усилия в мировом масштабе, направленные на содействие процветанию развивающихся стран. Мы все согласны с тем, что до настоящего времени результаты Десятилетия развития Организации Объединенных Наций не были обнадеживающими. Однако нам ничто не мешает использовать его в течение трех оставшихся лет для создания новой инфраструктуры сотрудничества между всеми участвующими учреждениями и для разработки руководящего плана на следующие десять лет.

112. Безусловно, перспективы мирового сотрудничества стали еще более обещающими после того, как Индонезия, с которой моя страна под-

² Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

держивает все более расширяющиеся и крепнущие связи, вновь присоединилась к объединенной семье сотрудничающих стран. Нидерланды искренне приветствуют это решение.

113. В заключение позвольте мне отметить, что моя страна будет продолжать вносить свой вклад в общие усилия по укреплению мира и улучшению благосостояния всех народов мира. С помощью всевышнего и полагаясь на свои собственные усилия, умножить которые Генеральная Ассамблея вполне способна, я думаю, мы добьемся успеха.

114. Г-н ИРИБАРРЕН БОРХЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Возглавляемая мною делегация считает, что избрание посла Пежвака Председателем двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи является прекрасным решением. Будучи Председателем данной Ассамблеи, он исходит из необходимости руководствоваться соображениями разума при обсуждении стоящих на повестке дня вопросов; он может рассчитывать на то, что его стремление сделать это величайшее человеческое качество преобладающим в работе этого всемирного форума народов найдет всеобщую поддержку. Мы полностью полагаемся на его опыт и его глубокие знания международных вопросов, которые он приобрел за время длительной и заслуживающей похвалы деятельности в Организации Объединенных Наций.

115. В связи с этим мне доставляет удовольствие напомнить членам Ассамблеи о деятельности Председателя двадцатой сессии министра иностранных дел Итальянской Республики г-на Аминторе Фанфани. Он сумел достойно и мудро выполнить возложенную на него трудную задачу, а также придать своей ответственной работе то чувство оптимизма, которое свойственно жителям Средиземноморья.

116. Я вновь хотел бы выразить удовлетворение народа и правительства Венесуэлы по поводу провозглашения независимости Гайаны. Мы особенно рады приветствовать в этом сообществе суверенных государств наших соседей, с которыми мы хотим установить самые тесные узы дружбы и сотрудничества. Исходя из этих соображений, мы полностью поддержали вступление Гайаны в Организацию Объединенных Наций, не предвещая, конечно, вопроса о территориях, в отношении которых Венесуэла имеет претензии.

117. В своем выступлении в общих прениях на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи я предложил представить Организации Объединенных Наций информацию о территориальном споре между Венесуэлой и Соединенным Королевством в отношении границы с Британской Гвианой. В связи с этим я с удовлетворением отмечаю, что в декабре 1965 года в Лондоне состоялись переговоры с участием представителей обеих стран, а также представителей быв-

шей Британской Гвианы, во время которых была намечена дата нового заседания, проведенного в Женеве в феврале этого года. На этом заседании 17 февраля 1966 года было подписано «Соглашение о разрешении спора между Венесуэлой и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в отношении границы между Венесуэлой и Британской Гвианой». Это соглашение, к которому присоединилась Гайана после получения независимости, открывает дорогу для мирного разрешения спора и возлагает на Организацию Объединенных Наций в лице Генерального секретаря огромную ответственность в этом деле. Объединенная комиссия, созданная в соответствии с этим соглашением, уже провела два заседания: одно в Каракасе, а другое в Джорджтауне. Венесуэла надеется, что добрая воля, проявленная в ходе выполнения положений Женевского соглашения, приведет к окончательному урегулированию этих разногласий и что при этом будут соблюдены справедливость и закон.

118. Делегация Венесуэлы рада выразить свое удовлетворение по поводу того, что Индонезия вновь стала членом Организации Объединенных Наций, и мы убеждены в том, что она вместе с другими государствами будет способствовать прогрессу этой Организации.

«Для всех, кто стремится к более широкому международному сотрудничеству в интересах мира и благосостояния человечества и трудится ради этого дела, это был год, когда разочарования и крушения надежд вновь, по-видимому, перевесили скромные успехи, достигнутые в некоторых направлениях».

119. Этими словами начинается введение к годовому докладу Генерального секретаря (A/6301/Add.1, стр. 1). При оценке перспектив мира и прогресса народов сдержанный тон доклада не может ослабить чувства разочарования, вызванного этими словами.

120. Если все усилия, направленные на разоружение, на улучшение условий жизни, на разрешение конфликтов, на уменьшение напряженности, и в дальнейшем не принесут результатов, то страх перед мрачным будущим будет все более и более усиливаться. Наш великий поэт Андрес Элой Бланко, будучи главой правительства Венесуэлы, заявил с этой трибуны, что страх порождает мифы и религии и является очень плохим советчиком при разрешении проблем. Государственный деятель, который испытывает страх перед будущим и который думает лишь о сохранении позиций, удобных для собственной защиты, не может внести никаких конструктивных предложений.

121. На этом форуме народов Венесуэла хотела бы вновь заявить о своем искреннем стремлении к миру. Конфликты, которые привели к кровопролитию в некоторых районах земного шара, вызывают постоянное беспо-

койство у народа и правительства Венесуэлы. Мы искренне надеемся на то, что удастся мирным путем разрешить проблему войны, которая ведется во Вьетнаме и которая с течением времени становится все более опасной и увеличивает возможность превращения ее в мировую войну.

122. Венесуэла могла бы предложить формулу для урегулирования создавшегося конфликта, однако в него вовлечено столько различных интересов и идеологий, что для стран, стоящих в стороне от этого конфликта, невозможно непосредственно участвовать в его разрешении, и поэтому им приходится ограничиваться лишь призывом к восстановлению мира. Разумеется, Венесуэла готова всегда морально поддерживать любые мирные средства, которые могли бы положить конец этой войне, поскольку с каждым днем становится все яснее, что эту проблему невозможно решить с помощью оружия, — она может быть разрешена лишь политическими средствами.

123. С чувством тревоги следует отметить, что после многовековой упорной борьбы, которая привела к достижению взаимопонимания и терпимости, все еще предпринимаются попытки навязать силой идеологии и системы, от которых — и это можно с уверенностью сказать — человек откажется через несколько лет. В качестве примечательного явления следует отметить сближение великих религий на основе терпимости и взаимопонимания. Почему бы политическим руководителям народов не последовать этому положительному примеру и активно и искренне не содействовать устранению неприимости, порожденной расовыми предрассудками, теми или иными экономическими или политическими системами или любыми другими временными обстоятельствами, которые являются продуктом чьих-либо честолюбивых устремлений и источником разрушительной силы и несчастий? Эта всемирная Организация представляла бы собой совершенно другую картину, если бы делегации привезли с собой указания своих руководителей искать пути примирения и взаимопонимания, а не пытаться навязывать с помощью угроз свои точки зрения, как это часто имеет место.

124. Неоднократно говорилось, и будет полезно повторять это время от времени, что существующая напряженность могла бы быть уменьшена, если бы был достигнут ощутимый прогресс в решении вопросов в следующих трех областях: в области разоружения, в области устранения или, по крайней мере, значительного уменьшения нетерпимости из-за расовых или идеологических разногласий и в области реорганизации международных рынков.

125. Естественно, что ресурсы, которые будут высвобождены в результате подписания эффективных договоров по разоружению, могли бы быть использованы для ликвидации отсталости

во многих районах земного шара, в которых царят голод, разочарование, в которых мы наблюдаем недовольство людей и, как следствие этого, унижение их человеческого достоинства. Это, в свою очередь, облегчило бы страдания многих обездоленных и помогло бы удовлетворить их насущные требования.

126. Следует ли нам отчаиваться оттого, что достижение успеха в области разоружения сопровождается печальным опытом многолетних переговоров, предложений и запоздалых мер, которые не дали никаких положительных результатов? Как это ни парадоксально, но разоружение является причиной и следствием уменьшения напряженности. Тем не менее разоружение будет очень трудно осуществить до тех пор, пока все человечество, проводя должную подготовительную работу и поставив перед собой определенные задачи, не откажется от традиционных концепций, основанных на необходимости сохранения национального престижа каждой страны, который зачастую поддерживается при помощи репрессий и силы.

127. Если идея мира и согласия, вдохновившая людей на создание Организации Объединенных Наций и ее предшественницы Лиги Наций, будет доведена до своего логического завершения, то эта Организация сможет как с моральной, так и с материальной точки зрения выполнить роль органа, который решает проблемы войны и мира.

128. Правительство Венесуэлы полностью поддержало предложение об объявлении Латинской Америки безъядерной зоной и приняло участие в различных совещаниях, проходивших в городе Мехико с целью выработки договора, который обеспечил бы объявление этого важного географического района безъядерной зоной. В ходе этих совещаний мы заявили, что такая мера должна рассматриваться в рамках всеобщего разоружения. Было подчеркнуто, что этот документ не будет действенным до тех пор, пока, с одной стороны, к нему не присоединятся все страны этого района и, с другой стороны, пока положения этого договора не будут одобрены ядерными державами.

129. По предложению Венесуэлы четвертое заседание Подготовительной комиссии по вопросам превращения Латинской Америки в безъядерную зону, которое должно было состояться 30 августа этого года в городе Мехико, было перенесено на конец января будущего года. Одна из причин, побудившая нас внести предложение о перенесении заседания, заключалась в том, чтобы предоставить правительствам больше времени для изучения проекта договора и для подготовки своих замечаний. Кроме того, мы считали, что двадцать первая сессия Генеральной Ассамблеи предоставит представителям заинтересованных правительств хорошую возможность для обмена мнениями по этому важному вопросу. Мы надеемся, что этот

шаг станет дополнительной мерой, направленной на разоружение, которое будет осуществлено с помощью держав, обладающих ядерным оружием.

130. Вынесенное недавно Международным Судом консультативное заключение по вопросу о Юго-Западной Африке вызвало у всех крайнее изумление. Это судебное заключение, основанное на соображениях второстепенного порядка, не только не способствует разрешению этой проблемы, а, наоборот, еще больше осложняет ее. Делегация Венесуэлы считает, что следует принять такое решение, которое бы обязывало Южно-Африканскую Республику представить Организации Объединенных Наций отчет о ходе выполнения Южно-Африканской Республикой выданного ей мандата. Принятое решение чревато опасностью, поскольку решение по существу этого вопроса не было принято, а это означает задержку в разрешении проблемы, что может привести к созданию напряженной обстановки.

131. Венесуэла пользуется предоставленной ей возможностью, чтобы вновь подтвердить свою неизменную позицию осуждения любой формы расовой дискриминации и другой подобной практики. Народ Венесуэлы, являющийся примером сосуществования многих рас, самым решительным образом отвергает ничем не оправданную концепцию апартеида.

132. Недавно президент моей страны д-р Рауль Леони встретился в столице Республики Колумбии с главами государств Чили и Колумбии. На этом совещании присутствовали также личные представители президентов Эквадора и Перу. Эта знаменательная встреча явилась демонстрацией духа международного сотрудничества, что вызывает удовлетворение президента Венесуэлы, а также других глав государств, принимавших участие в работе этого совещания.

133. С целью расширить рамки соглашений, достигнутых на этом совещании, были сделаны предложения другим братским странам нашего континента неуклонно следовать по пути социального, культурного и экономического сотрудничества, а также по пути достижения экономической интеграции латиноамериканских стран. Что касается политических вопросов, то в принятой декларации подтверждается вера подписавших ее стран в Организацию Объединенных Наций, а также в необходимость урегулирования военных конфликтов, которые в настоящее время имеют место в некоторых частях земного шара, особенно во Вьетнаме. В ней также подтверждается наша твердая вера в демократические институты, наше уважение прав человека и подчеркивается необходимость экономического и социального развития в качестве существенного и неотъемлемого условия, гарантирующего свободу и благосостояние народов американских государств.

134. Относительное ухудшение положения развивающихся стран в процессе развития мировой экономики и та роль, которую играют в этом неблагоприятном процессе нынешние формы международной торговли, вызывают чувство разочарования. Ухудшение условий торговли явилось решающим фактором в замедлении темпов роста стран Латинской Америки и в значительной степени тормозило их развитие. За последние пять лет разрыв между уровнем доходов развивающихся стран и экономически развитых государств увеличился. С каждым днем становится все яснее, что цели Десятилетия развития Организации Объединенных Наций не будут достигнуты, поскольку, несмотря на надежды и усилия международного сообщества, разрыв между странами не только не уменьшается, а, наоборот, увеличивается.

135. Венесуэла как член Организации Объединенных Наций не выполнила бы своего долга, если бы она не поставила на этой сессии Генеральной Ассамблеи вопроса о необходимости пересмотра принципов оказания международной помощи. Лишь радикальные и глубокие изменения концепций и институтов внесут перемену в будущее мировой экономики, состояние которой в настоящее время не внушает оптимизма. Ухудшение условий товарообмена, сокращение темпов роста, нестабильность цен на основные предметы потребления, ограничения, которые вводят промышленные страны на экспорт готовых товаров и полуфабрикатов, застой в международной помощи и предоставление займов на определенных жестких условиях являются, наряду с другими факторами, причинами озабоченности, которую проявляют многие международные и региональные экономические организации при рассмотрении положения в мировой экономике на данном этапе.

136. Несомненно, что задача ускорения экономического развития является чрезвычайно важной и трудной задачей нашего времени. Отставание стран в развитии ведет к политической нестабильности и является немаловажным фактором, вызывающим нарушение международного мира. Я полагаю, что экономическое и социальное неравенство, распространяющееся на большую часть международного сообщества, стало еще более ощутимым.

137. Мы не собираемся утверждать, что развитие можно обеспечить лишь через посредство международного сотрудничества. Осуществление постоянных и должным образом организованных мероприятий внутри страны не может быть ничем заменено. Однако необходимые капиталовложения могут быть обеспечены лишь после улучшения условий международной торговли. Для этой цели необходимо расширить экспорт, сделать его более разнообразным, содействовать развитию промышленности, расширить географическую сферу нашей торговли и обеспечить получение средств извне на более выгод-

ных условиях. Мы должны бороться за то, чтобы наш экспорт сырья осуществлялся на основе справедливых и стабильных цен. Латинская Америка все еще зависит от экспорта сырья, включающего продовольственные товары, сырьевые материалы и продукты горнодобывающей промышленности. Мы не можем согласиться с тем, чтобы такое положение в экономике существовало в течение неопределенного времени, когда в обмен на наши товары экспорта, продаваемые по низким ценам, нам приходится импортировать промышленные товары, которые мы оплачиваем по очень высоким ценам.

138. В этой Организации уже говорилось о том, что промышленные страны не должны оспаривать у менее развитых стран рынки сырьевых товаров, ибо финансирование развития за счет поступлений от продажи сырьевых товаров уже само по себе является очень сложным процессом. Что касается экспорта сырьевых товаров, то развивающиеся страны оказались в очень тяжелом положении, ибо они вынуждены ограничить объем импорта средств производства из развитых стран.

139. Во введении к своему годовому докладу Генеральный секретарь У Тан заявил:

«Развитые в промышленном отношении страны несут особую ответственность в этой области, так как они обладают значительными технологическими и финансовыми ресурсами. Они должны проявить необходимую предусмотрительность, для того чтобы иметь возможность отказаться от кратковременных выгод для получения всеми странами мира в целом долгосрочных преимуществ благодаря повышению производительности двух третей человечества до уровня, который в настоящее время технически осуществим». (A/6301/Add.1, стр. 12)

140. Говоря об особенностях положения в Латинской Америке, которое, за небольшими исключениями, мало чем отличается от положения во всех развивающихся странах, я хотел бы выразить нашу озабоченность по поводу весьма незначительного прогресса в области экономической политики промышленных стран, в том что касается барьеров, затрудняющих доступ сырьевых товаров на рынки этих стран; среди этих барьеров можно назвать следующие: таможенные тарифы, внутренние налоги, ограничения количественного характера, политика торговли излишками. Все это находит свое отражение в постоянном колебании цен, которые оказывают влияние на поступления иностранной валюты и препятствуют экономическому и социальному прогрессу наших стран.

141. В некоторых случаях осуществление программ развития затрудняется из-за нестабильности в политической и социальной областях, в других случаях — из-за голода и эпидемий. С другой стороны, неблагоприятное и непредвиденное сокращение экспортных поступлений

заставляет страны отказаться от осуществления первоначальных планов развития или приостановить их выполнение. В этих условиях крайне необходимо разрешить проблемы, которые оказывают влияние на торговлю с промышленно развитыми странами, и особенно такую проблему, как ухудшение условий товарообмена.

142. Во многих случаях к хроническому дефициту платежного баланса необходимо добавить нежелание промышленных стран отказаться от своей практики протекционизма и сотрудничать в решении проблем, связанных с торговлей сырьевыми товарами.

143. Нынешняя структура международной торговли, основанная на разделении на страны, экспортирующие промышленные товары, и страны, производящие сырье (к первым относятся развитые страны, ко вторым — развивающиеся страны), оказалась несовершенной для достижения более стабильного равновесия в международных экономических отношениях и привела к тому, что шведский экономист Мюрдаль назвал «разобщением мировой экономики».

144. Теперь я хотел бы затронуть вопрос о финансировании экономического развития и обратить внимание этой Ассамблеи на хорошо известный парадокс, заключающийся в том, что развивающиеся страны бедны потому, что они делают незначительные капиталовложения, а незначительные капиталовложения они делают потому, что бедны. Вот почему промышленно развитые страны обязательно должны помочь развивающимся странам в финансировании их развития.

145. Сокращение средств, поступающих в развивающиеся страны, является причиной для беспокойства; их прирост не только не достиг запланированного одного процента от чистого национального дохода развитых стран, но еще более сократился за последние пять лет. Необходимо также смягчить условия предоставления займов. В некоторых случаях размеры выплачиваемых по процентам средств поглощают такую громадную часть поступлений в иностранной валюте, что они заставляют нас сомневаться в эффективности предоставления кредитов. Точно так же международное движение капитала должно в меньшей степени зависеть от равновесия платежного баланса развитых стран с рыночной экономикой и в большей степени соответствовать целям, изложенным в программе Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

146. Мы обращаемся к развитым странам с просьбой увеличить число долгосрочных займов, сократить объем кредитов, предоставляемых на определенных условиях, обеспечить конкурентоспособные цены на мировых рынках, дать возможность развивающимся странам покрывать часть получаемых ими займов промышленными товарами, услугами и сельскохозяйственными

излишками, не исключая для них при этом возможности осуществлять обычный экспорт товаров из стран, предоставляющих помощь, или возможности вкладывать в странах, получающих помощь, часть сумм, предназначенных для оплаты кредитов.

147. Венесуэла отдает себе отчет в необходимости ускорения процесса интеграции латиноамериканских стран. Объем торговли между латиноамериканскими странами незначителен по сравнению с общим объемом их импорта и экспорта. Результаты торговли между странами Центральной Америки и районами, входящими в сферу деятельности Латиноамериканской ассоциации свободной торговли, свидетельствуют о благоприятных перспективах для развития региональной торговли.

148. Декларация, подписанная в Боготе, о которой я упомянул выше, обращена не только к странам Америки, она является новым подтверждением общности интересов всех развивающихся стран и призывает их общими усилиями потребовать изменений существующего положения, с тем чтобы обеспечить справедливые условия торговли, которые позволили бы им преодолеть отставание в развитии.

149. Сложная современная обстановка, на которой я вкратце остановился в своем выступлении на Генеральной Ассамблее, заставила меня пессимистически взглянуть на вещи, и я не мог этого избежать. Однако Венесуэла, ее правительство и ее народ не пожалеют усилий для того, чтобы достичь соглашения между всеми странами. Ни одна из стран, являющихся членами этой Организации, не может снять с себя серьезную ответственность за осуществление принципов и целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

150. Моя страна уже имела возможность высказать свое мнение относительно заявления Генерального секретаря У Тана о его нежелании оставаться на своем посту еще на один срок. Решение Генерального секретаря для этой всемирной Организации является таким же серьезным, как и последствия этого решения. У Тан заявил, что он не верит в концепцию незаменимости личности на своем посту. Однако бывают такие времена в истории, когда определенные обстоятельства выдвигают определенного человека как незаменимого. Организация Объединенных Наций и У Тан переживают один из таких периодов в истории.

151. Г-н МАЛИК (Индонезия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы поздравить г-на Пезвака по поводу его единодушного избрания на пост Председателя двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Он достойно служил своей великой стране как представитель Организации Объединенных Наций, и его избрание на этот пост подтверждает уверенность всех членов этой Организации в его мудрости и способностях.

Абдул Рахман Пезвак известен в Индонезии. Он не раз посещал Индонезию с миссиями исторической важности. Делегация моей страны присоединяется к мнению Председателя, выразившего надежду, что эта сессия Генеральной Ассамблеи, где будет сочтаться проявление мудрости с верой в успех, станет известной как «Ассамблея разума».

152. Делегация Индонезии также присоединяется к предыдущим ораторам, поздравившим Республику Гайану, вступившую в нашу Организацию.

153. Настоящее правительство Индонезии, образованное примерно два месяца тому назад, высказалось за выполнение программы, которая была изложена Народным консультативным конгрессом, являющимся высшим политическим органом Индонезии. Программа содержит следующие четыре пункта:

- a) стабилизация и развитие экономики страны;
- b) подготовка общих выборов, которые должны состояться в течение ближайших двух лет;
- c) активная и независимая внешняя политика; и
- d) борьба против колониализма и империализма.

Из всех этих четырех пунктов индонезийское правительство придает наибольшее значение стабилизации и развитию национальной экономики. Я не буду высказываться по поводу экономического положения Индонезии на данном этапе, так как Ассамблея полностью осведомлена об этом. Мое правительство считает, что выполнение других частей программы во многом будет облегчено, если будет приостановлена инфляция, восстановлена и улучшена инфраструктура страны, расширено производство, а также восстановлен торговый баланс.

154. Что касается внешней политики, то индонезийское правительство будет продолжать проводить свою традиционную политику неприсоединения — независимую и активную внешнюю политику. Индонезия будет продолжать поддерживать борьбу всех народов, находящихся под колониальным господством, которые борются за свободу и независимость. Индонезия будет продолжать, как она это всегда делала в прошлом, сотрудничать вместе с другими странами в деле их общей борьбы против империализма и колониализма во всех формах и проявлениях.

155. Ассамблее известно, что такая независимая и активная внешняя политика является политикой неприсоединения, направленной на уменьшение региональной и международной напряженности и на сохранение мира. Установление мира во всем мире даст возможность развивающимся странам сконцентрировать свои усилия на достижении благосостояния и процветания их народов в сотрудничестве с другими странами.

156. Именно в поисках мира и дружбы и с тем, чтобы покончить с возникшим спором, Индонезия достигла соглашения с соседней братской страной — Федерацией Малайзией. Причина этого неприятного спора известна Ассамблее. Недавнее соглашение, подписанное 11 августа 1966 года, является свидетельством решимости обеих наций жить в мире и дружбе друг с другом. Восстановление мира между Индонезией и Малайзией является событием большой значимости. Оно показывает, что мы, развивающиеся страны Азии, если не вмешиваться в наши дела, способны разрешить свои разногласия мирным путем.

157. Исходя именно из таких соображений, делегация Индонезии рассматривает споры и конфликты, имеющие место в соседних районах Юго-Восточной Азии. Конфликт во Вьетнаме, который продолжается в течение уже многих лет, принес тысячи смертей и большие разрушения. Индонезийский народ, который перенес такие же страдания во время своей борьбы за независимость, понимает и разделяет сокровенные чувства наших вьетнамских братьев. Говоря словами Генерального секретаря У Тана, наши сердца вместе с ними. Правительство Индонезии окажет поддержку любому усилию, направленному на то, чтобы положить конец войне во Вьетнаме, чтобы вьетнамский народ мог решать свое будущее самостоятельно в условиях мира и без всякого вмешательства извне.

158. Я не хотел бы подробно останавливаться на вопросах, содержащихся во многих важных пунктах повестки дня этой сессии. Делегация Индонезии надеется изложить свои взгляды в соответствующее время, когда эти проблемы будут обсуждаться в комитетах. Однако я хотел бы высказать точку зрения правительства Индонезии относительно проблемы, которая в настоящее

время обсуждается Генеральной Ассамблеей. Это касается вопроса о Юго-Западной Африке. Я не буду вдаваться в подробности этого вопроса. Многие из представителей уже внесли свой вклад в его обсуждение и остановились на событиях, которые произошли в течение этих лет, и решениях, принятых Генеральной Ассамблеей за последние двадцать лет. Делегация Индонезии считает проблему Юго-Западной Африки одним из наиболее актуальных вопросов, связанных с проблемой колониализма. Свободолюбивые народы мира надеются, что Ассамблея на этой сессии, наконец, покончит с многолетним кризисом и придет к твердому решению, которое, будучи претворенным в жизнь, возвестит о начале эры освобождения и независимости много страдального народа Юго-Западной Африки.

159. Решение моего правительства возобновить свое участие в деятельности Организации Объединенных Наций свидетельствует, без всякого сомнения, о его решимости сотрудничать с другими членами Организации в осуществлении ее целей и задач, изложенных в Уставе. Делегация Индонезии с удовлетворением отмечает, что усилия, направленные на улучшение структуры и аппарата Организации, начали приносить свои плоды. Она будет сотрудничать с делегациями, чьи мнения совпадают с нашим мнением относительно того, чтобы сделать эту Организацию и ее органы более представительными и эффективными.

160. И, наконец, делегация Индонезии хотела бы присоединиться к просьбе, обращенной предыдущим оратором к нашему уважаемому другу У Тану, чтобы он остался на посту Генерального секретаря еще на один срок.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.